

LSV-IDENT.

TTW1W

Belastungsermächtigung Bank/Post

Autorisation de débit banque/poste

Autorizzazione di addebito banca/posta


ECONO
phone

 Zahlungsempfänger / Bénéficiaire / Beneficiario:
 TelCommunication Services AG, Postfach, 8050 Zürich

Jetzt ausfüllen und CHF 5.– sichern!

Als Gutschrift auf Ihrer EconoPhone Rechnung.

Remplissez dès maintenant et profitez de CHF 5.–!

Sous forme d'avoir sur votre facture EconoPhone.

Completare subito e mettersi in tasca CHF 5.–!

Come accredito sulla vostra fattura di EconoPhone.

Kunde / Client / Cliente

Name / Nom / Cognome

Vorname / Prénom / Nome

Strasse, Nr. / Rue, n° / Via, n.

PLZ, Ort / NPA, località / NPA, località

Tel. privat / Tél. privé / Tel. privato

Tel. Geschäft /

Tél. prof. / Tel. ufficio

E-Mail / E-mail / E-mail

EconoPhone Kd.-Nr / N° de client / N. di cliente

**Belastungsermächtigung mit
Widerspruchsmöglichkeit für das
POSTKONTO**

Mit meiner Unterschrift ermächtige ich die TelCommunication Services AG bis auf Widerruf, die fälligen Beträge meinem Postkonto zu belasten. Gebührenfrei. Dabei behalte ich das Recht, ausgeführte Belastungen innerhalb von 30 Tagen, ab Versand des Kontodokuments, schriftlich bei meinem Operations Center zu widerrufen. Wenn mein Konto die erforderliche Bonität nicht aufweist, ist PostFinance nicht verpflichtet, die Belastung vorzunehmen.

Postkonto-Nr. / N° de compte postal / N. conto postale

 - -
**Autorisation de débit du
COMPTE POSTAL avec
possibilité de contestation**

Par ma signature, j'autorise la TelCommunication Services AG à inscrire gratuitement et jusqu'à révocation les montants dus au débit de mon compte postal. Je conserve le droit de révoquer par écrit les débits effectués pendant les 30 jours suivant l'envoi du document de compte auprès de mon Operations Center. Si mon compte ne dispose pas de la solvabilité nécessaire, PostFinance n'est pas obligée d'effectuer le débit.

Ort, Datum / Lieu, date / Luogo, data

Unterschrift / Signature / Firma

**Autorizzazione all'addebito
con possibilità di revoca per
il CONTO POSTALE**

Con l'apposizione della mia firma, autorizzo fino a revoca la TelCommunication Services AG ad addebitare gli importi dovuti sul mio Conto postale senza tasse. Mi riservo il diritto di revocare per iscritto entro 30 giorni, a partire dalla data di spedizione del documento del conto, presso il mio Operations Center gli addebiti eseguiti. Se il mio conto non presenta la solvibilità necessaria, PostFinance non è tenuta ad effettuare l'addebito.

**Belastungsermächtigung mit
Widerspruchsmöglichkeit für
das BANKKONTO**

Hiermit ermächtige ich meine Bank bis auf Widerruf, die ihr von EconoPhone vorgelegten Lastschriften in CHF meinem Konto zu belasten. Wenn mein Konto die erforderliche Deckung nicht aufweist, besteht für meine Bank keine Verpflichtung zur Belastung. Jede Belastung meines Kontos wird mir avisiert. Der belastete Betrag wird mir zurückvergütet, falls ich innerhalb von 30 Tagen nach Avisierungsdatum bei meiner Bank in verbindlicher Form Widerspruch einlege. Ich ermächtige meine Bank, dem Zahlungsempfänger im In- oder Ausland den Inhalt dieser Belastungsermächtigung sowie deren allfällige spätere Aufhebung mit jedem der Bank geeignet erscheinenden Kommunikationsmittel zur Kenntnis zu bringen.

Bankkonto-Nr. / N° de compte bancaire / N. conto bancario

Bankname / Nom de la banque / Nome della banca

PLZ, Ort / NPA, località / NPA, località

**Autorisation de débit du
COMPTE BANCAIRE avec
possibilité de contestation**

Par la présente j'autorise ma banque, sous réserve de révocation, à débiter sur mon compte les recouvrements directs en CHF émis par EconoPhone. Si mon compte ne présente pas la couverture suffisante, il n'existe pour ma banque aucune obligation de débit. Chaque débit sur mon compte me sera avisé. Le montant débité me sera remboursé si je le conteste dans les 30 jours après la date de l'avis auprès de ma banque, en la forme contraignante. J'autorise ma banque à informer le bénéficiaire, en Suisse ou à l'étranger, du contenu de cette autorisation de débit ainsi que de son éventuelle annulation par la suite, et ce par tous les moyens de communication qui lui semblent appropriés.

Ort, Datum / Lieu, date / Luogo, data

Unterschrift / Signature / Firma

**Autorizzazione all'addebito
con possibilità di revoca per
il conto BANCARIO**

Con la presente autorizzo la mia banca revocabilmente ad addebitare sul mio conto gli avvisi di addebito in CHF emessi da EconoPhone. Se il mio conto non ha la necessaria copertura, la mia banca non è tenuta ad effettuare l'addebito. Riceverò un avviso per ogni addebito sul mio conto. L'importo addebitato mi verrà riaccredito, se lo contesterò in forma vincolante alla mia banca entro 30 giorni dalla data dell'avviso. Autorizzo la mia banca a informare il destinatario del pagamento nel nostro paese o all'estero sul contenuto della presente autorizzazione di addebito nonché sulla sua eventuale revoca successiva in qualsiasi modo essa lo ritenga opportuno.

Bankclearing-Nr.

N° de clearing bancaire / N. di clearing bancario

Leer lassen, wird von der Bank ausgefüllt / Ne pas compléter, réservé à la banque / Lasciare vuoto, da compilare a cura della banca

BC-Nr./No.CB:

 Bankkonto-Nr.:
 N° de compte bancaire:
 N. conto bancario:

Datum:

Date:

Data:

Stempel und Visum der Bank:

Cachet et visa de la banque:

Timbro e visto della banca: